

跨文明对话书系
KUAWENMING DUIHUA SHUXI

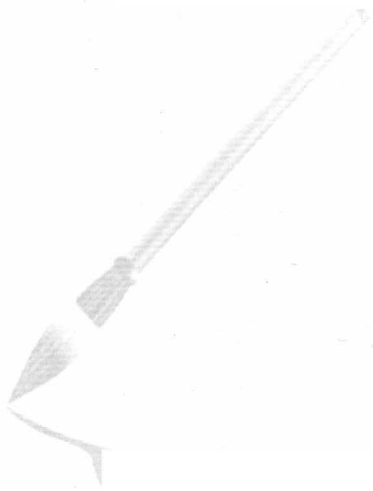
反讽及其理性

阿里斯托芬诗学研究

陈国强 著

四川出版集团
巴蜀书社

跨文明对话书系
KUAWENMING DUIHUA SHUXI



反讽及其理性

——
阿里斯托芬诗学研究

陈国强 著

四川出版集团
巴蜀书社

图书在版编目(CIP)数据

反讽及其理性——阿里斯托芬诗学研究 / 陈国强著. —成都: 巴蜀书社, 2009. 3

(跨世纪文明书系)

ISBN 978-7-80752-306-2

I. 反… II. 陈… III. 阿里斯托芬(约前 450~前 385)
—诗歌—文学研究 IV. I545.072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 019979 号

反讽及其理性——阿里斯托芬诗学研究

陈国强著

责任编辑	施 维
封面设计	杨 艳
出 版	四川出版集团巴蜀书社 成都市槐树街 2 号 邮编 610031 总编室电话:(028)86259397
网 址	www.bsbook.com
发 行	巴蜀书社 发行科电话:(028)86259422 86259423
经 销	新华书店
印 刷	成都东江印务有限公司
版 次	2009 年 2 月第 1 版
印 次	2009 年 2 月第 1 次印刷
成品尺寸	203mm×140mm
印 张	6.75
字 数	200 千
书 号	ISBN 978-7-80752-306-2
定 价	22.00 元

本书如有印装质量问题,请与工厂调换

《跨文明对话书系》编审委员会

学术顾问：朱立元 曹顺庆

主 编：徐行言

副 主 编：汪启明 傅勇林 段志洪

编审委员会委员（按音序排名）：

柏 桦 段志洪 傅勇林 高 力 李 岗
阮 航 施 维 苏志宏 汪启明 徐伯初
徐行言 谢艺波 易伯伦 赵 静



中国汉代说唱俑



古希腊喜剧演员



萨提儿 (satyr, 酒神侍从)



阿里斯托芬雕像（雕于公元前2世纪）

总序

东西方文明的差异自古而然，东西方文化的交流与碰撞也由来已久。然而自西方工业革命兴起以来，由于西方社会的发展速度和发展水平超过了世界其他地区，以致于在相当长的时期中，不少东西方学人都把西方的科学技术、社会制度乃至生活方式视为衡量文明发展水平的标尺，把社会进步的理想目标定位于以西方发展模式为蓝本的现代化，或以西方价值观为基础的普世文明。西风东渐，西学东移，相当一批东方学人和一些政治家也把工业化、信息化等现代科技进步看作西方文明的必然产物，为此他们不遗余力地向西方寻求真理，甚至将扬弃本民族的传统，从器物、制度到生活方式上全面模仿西方作为实现现代性改造的唯一模式和人类文明发展的归宿。所谓东西方文明的交流遂呈现为单向的态势——在一些人看来，以先进的西方文明征服、影响和改造其他“落后”或“野蛮”的文化似乎成为人类走向现代化生活的必然趋向。

自 20 世纪 80 年代以降，由于交通、信息交流的日趋便捷，发达国家产业的转移和国际市场的开拓，不同地域和文明之间的



经济依存度和文化联系不断增强，人员、商品、信息乃至生活方式、思想观念的流动和相互沟通日益增长，逐渐使整个世界变成一个各种复杂关系渗透交织的网络，全球化已成为人类社会发展的的大势所趋。然而，今天的全球化并不意味着将出现一种全球同质的“世界文化”或“地球文化”，相反，随着西方式工业文明内在矛盾的凸显、西方知识界的自省和一大批民族国家的重新崛起，本土化、地方化也成为全球化语境下许多后发区域维护民族文化传承，保持自身文化特质的策略。全球化背景下的现代化发展道路已不再是简单地演绎强势的西方文明对东方文明及其他弱势文明的征服或同化的模式，相反长期处在边缘的第三世界地区的文化传统也开始发出自己的声音，参与对现代性的诠释，确立自己的文化身份，并寻求走向现代化的多元模式与道路。

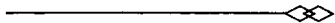
尽管不同国家、民族之间的矛盾乃至对抗仍难以避免，不同文化在价值观和生活方式上的差异与冲突依然存在，但和平发展、和谐相处毕竟已经成为我们时代的主旋律。因此，对话正在成为不同文明之间交往的基本立场和方式。

何谓对话？对话的实质应是不同主体间双向互动的交流。哈贝马斯把对话作为不同社会阶层交往的主要形式，认为通过对话达到人们之间的相互理解和一致正是交往行为的目的。而巴赫金则将对话关系看作无所不在的现象，他认为整个人类的语言、人类生活的一切关系和一切表现形式、乃至一切蕴含着意义的事物之间都浸透着对话关系。毋庸置疑，对话的精神是交流、沟通与互动。这里有相互的凝视、好奇与欣赏，有积极的理解、借鉴与汲取，有主动的自省、调整与改造。总之，它是一个你中有我、

我中有你的互学与互渗过程，文化学所总结的关于文化交往过程中的互化与涵化现象都可以说是对话的成果。需要特别指出的是，文明间对话的基础应是平等，相互尊重，而不是仰望或歧视，更不是恃强凌弱的输出与同化。

那么，不同文明之间的对话应当怎样进行呢？显然，我们所理解的文明间的对话并非政治家之间的会谈，也不限于传统意义上的学术文化交往，甚至不一定都来自实际的接触行为或交互关系研究所产生的主题，而是包括能使文明之间产生碰撞与交流的所有可能形式——它有时借助于面对面的接触，相互汲取对方的优势，滋养自身的肌体；有时却并无直接交往，只是文明画廊中不同文化间差异的自然呈现，各自在对异域风景的注视中产生心有灵犀的感悟、启迪，乃至误读。此时，其中一方只需利用某种可以达成沟通的媒介和语言，将自身的文化特征与个性表达出来便已成为对话的主体。

基于上述理解，我们将这一套丛书定名为“跨文明对话书系”。这里汇集了西南交通大学“比较文学与当代文化研究中心”、“艺术与传播学院”、“外国语学院”一批教授和博士多年研究的成果，其中包括对西方文学和文化经典成果的多视角研究，关于中外语言文学的交流与影响的个案分析以及基于现代学术立场，运用现代方法进行的中国传统语言文化的个案研究，可谓精彩纷呈。此中既有对过去的中西对话所产生成果的研究总结，也有在当下的语境中对其他文明的审视与读解，还有对中华文明自身文化传承的整理与反思，其中自应包含着对新的对话的期许。相信这些学术探索对于读者加深对全球化时代中西文明的交互作用以及东西



方文明优秀传统文化的理解会有所裨益。

感谢西南交通大学出版基金的支持。让我们将这一系列学术成果作为西南交通大学年轻的人文学科对正在走向多学科协调发展的母校的献礼，并借以恢复“交通”这一术语最古老也最丰富的意蕴。

徐行言记于斑竹苑

2008年6月

序

本书是我的博士学位论文，当初论文的题目叫《作为一种世界观的喜剧：阿里斯托芬诗学研究》，脱稿于2007年1月，是年5月即通过答辩。我对于喜剧的研究兴趣始于攻读硕士学位期间，当时本来想去弄一弄中国古代的笑话，待对王静安的《优语录》和任二北的《优语集》用过一番心，又买来《元曲选》和《元曲选补编》，甚至欣喜若狂地在川大淘书斋淘到完整的《元史》，但由于专业的限制，我的研究必须强调理论性，加之我发现，一旦分析这些优语资料，总免不了采用西洋的理论思辨成果。于是，一个问题就提出来了：喜剧到底是什么？而现在充斥于市面的喜剧观念却是西洋的舶来品，而且对于这舶来品国内学术界也研究不够。我的注意力随之就转向了西洋的喜剧观念。

接下来的阅读就穿行在亚里士多德、黑格尔、柏格森、弗洛伊德等这样一些西洋理论家关于喜剧和笑的著作之中。西洋理论史上有一种声音，以为对笑和喜剧的理论分析是最为困难的，但

这样一种理论分析的吸引力使得几乎每一个时代第一流的思想家都要至少对它说上两句话。我以为，对笑和喜剧进行理论分析的困难在于很难在其中找到黑格尔意义上的“理性”的成分。但另一方面，它又这样的广泛，这样的持久不衰，充满活力，似乎对人生和人类社会发生着不容低估的意义。为笑和喜剧寻找“理性”的过程中，黑格尔走得比较远一些，他认为笑和喜剧体现了被解放了的“自由意志”，然而，还是离理性有不可跨越的一步之遥。其余如柏格森和弗洛伊德，就简直放弃了这条寻找理性之途，而沉浸在笑和喜剧的技巧分析之中，这样的分析就很难脱离开喜剧作品和笑料。西洋笑和喜剧理论分析的这两种不同倾向，恰好也体现在莎士比亚喜剧和莫里哀喜剧的不同倾向之中。

我不是很赞同时下文学理论界从理论到理论的研究模式，加之喜剧理论分析与作品之间似乎更为亲密的关系，当我进一步从历史上去探讨喜剧的根源和内涵时，就走到了阿里斯托芬和巴赫金上面去了。巴赫金跨出了黑格尔没有跨出的那一步，为我提供了重新解读阿里斯托芬的钥匙。但要真正地面对阿里斯托芬，横亘在我面前的是西方古典学提出的西方古典语言和现代语言的要求。在刚刚开始学习古希腊语的时候，我的博士论文就不得不杀青结束。同时，我找到了一块新的大陆：西方古典学。我知道，这意味着已经不仅仅是对喜剧的认识，对阿里斯托芬的读解了。是在对笑和喜剧的不断追问和探讨中，我游进了西方古典学的海域之中。

就是带着如哥伦布发现新大陆的兴奋与喜悦，2007年9月，

我去到了爱琴海边的萨洛尼卡，在亚里士多德大学古典语文学系学习古希腊语和拉丁语。希腊的海风和如蓝天般的海水，希腊的博物馆和教堂以及古迹，希腊的烈日以及虔诚的希腊人，都让我回忆不尽。一年后，当我返回中国，回到我的书桌前，迫不及待地的书橱抽出《孟子》来读时，触目到安静地陈列在书橱尽头的《元曲选》、《元曲选补编》和《元史》，禁不住问自己，什么时候才能返还到这些中国古籍中去呢？正是基于肇始于中国古代传统线路的考虑，我才将汉代说唱俑的图片放在博士论文的首页。它是我的出发点，亦是我的归宿。

在希腊时，我读到 Charles Platter 2007 年出版的《阿里斯托芬与文体的狂欢》，他也是沿着巴赫金提供的理论线索，对阿里斯托芬进行读解，并预告说，他还将沿着巴赫金的理论线索去解读柏拉图。遂又看到台湾成功大学历史系翁嘉声先生 1999 年 12 月就在《西洋史集刊》发文《希腊旧喜剧之嘉年华理论并试论阿里斯托芬之〈地母节妇女〉》，也提出了以巴赫金的理论线索去解读阿里斯托芬的喜剧。这些研究都增长了我出版我的博士学位论文的信心，同时也对我进一步的研究提出了更高的要求。本书与这些研究最根本的差异，就在于它依然走在西洋理论家传统以来为笑和喜剧寻找“理性”的路上。虽然在总体上，我依然赞同我的博士论文的思路，但在对于原始材料的掌握上，的确是需要我假以时日去夯实的。

在这篇博士学位论文出版之际，也让我不能忘怀我的导师李益荪教授多年来对我的爱护和支持。正是在他的肯定下，我才能

坚持把这充满挑战的课题做下来，也正是在他的鼓励下，我才能继续去走这充满艰辛的西方古典学研究之路。

学术研究是没有终结的。这篇博士论文对于我最大的意义在于把我引到了西方古典学的门前，而对于国内学术界来说，它当是第一部较为系统地释读阿里斯托芬的著作。西方古典学在国内还是十分薄弱的，对于阿里斯托芬的研究亦是如此，希望本书的出版能为汉语学界西方古典学研究添砖递瓦，亦希望大方之家不吝赐教。

陈国强

2008年12月写于成都九里堤寓所

目 录

序.....	(1)
导 论.....	(1)
第一章 思想史视野中的阿里斯托芬——从柏拉图、黑格尔到巴赫金	(30)
第一节 柏拉图笔下的阿里斯托芬.....	(30)
第二节 黑格尔笔下的阿里斯托芬.....	(57)
第三节 巴赫金狂欢和对话理论的大门为什么没有向阿里斯托 芬敞开.....	(65)
小 结.....	(82)
第二章 阿提卡旧喜剧的宗教根源及其文化和社会背景.....	(86)
第三章 生活世界与实践理性.....	(106)
第一节 “强大的现实感”与生活世界、实践理性.....	(110)
第二节 虚幻情节与生活世界、实践理性.....	(124)
第四章 阿里斯托芬喜剧作品中的形象观念及其形象体系.....	(132)
第一节 戏剧中的“身体”.....	(133)